

Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 17 (1949)
Heft: 2

Rubrik: Caquetages de bal masqué

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Caquetages

de recueillis par Bichon

bal masqué

- Avouez, ma chère, que Rolf est un organisateur merveilleux.
- Oui, il aura bien fait les choses... si j'ai du succès.
- Jeune homme, je dois vous faire un aveu: j'ai une perruque.
- Et moi un dentier, jeune homme.
- Comment, cher ami de Genève, en sultane au bal de Zurich?
- Oui, j'ai pensé que ce costume s'imposait pour venir à notre Mecque suisse.
- Il paraît que la devise du bal est: Faut que jeunesse se passe.
- Non: Puisque nous sommes entre nous, entrelaçons-nous.
- J'adore la danse.
- Moi aussi... avec des talons moins hauts.
- Je n'ai qu'un souci: ma ligne.
- Vous êtes donc pêcheur?
- Je suis préoccupé d'existentialisme.
- Entrez donc dans une administration; vous n'aurez plus de tels soucis.
- J'ai longtemps hésité avant de choisir le costume qui m'avantage le mieux.
- Naturellement; et plus ça ira de l'avant, plus votre choix sera long à fixer.
- Ah! valser, quel plaisir.
- Ne dites pas ça, malheureux; c'est avouer indirectement que vous avez cinquante ans passés.
- Je rêve d'une amitié idéale.
- On dit toujours ça, aux approches du printemps.
- Ce soir, j'ai un cœur de quinze ans.
- Simple illusion, marquise, puisqu'on vous a laissé entrer.
- Je pensais d'abord m'habiller en fille; puis je suis venu en garçon.
- Evidemment, puisque c'est un bal travesti.
- Oh, ce vieux Fritz en Solo-Tänzerin!
- Ja, c'est le seul moyen, pour moi, de ne pas faire tapisserie.
- Du rhum, beau noiraud?
- Non, signor, pas de Rome, d'Ascona seulement.
- Trop d'infanterie à ce bal, et pas assez de cavalerie.
- En effet; Rolf aurait dû inviter quelques-uns des beaux garçons dont il nous donne mensuellement la photo dans notre cher CERCLE.